

FR
p. 2

Guide d'installation S176-22X

Détecteur de mouvement-caméra, LS radio, spécial animaux, avec transmission d'images

IT
p. 20

Manuale di installazione S175-22X, S176-22X

Rivelatore di movimento con dispositivo video e trasmissione immagini

ES
p. 38

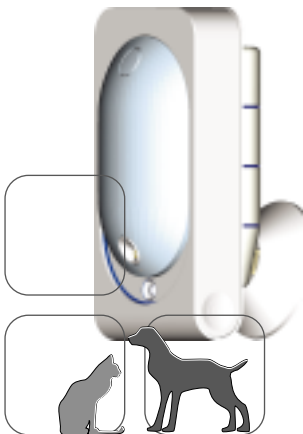
Guía de instalación S175-22X, S176-22X

Detector infrarrojo radio con cámara verificación intrusión

S175-22X

S176-22X

spécial animaux
speciale animali
especial animales



Sommaire

1. Présentation	3
2. Préparation.....	5
3. Apprentissage.....	6
3.1 Apprentissage à la centrale.....	6
3.2 Apprentissage au transmetteur	8
3.3 Vérification de l'apprentissage.....	9
4. Paramétrage	10
4.1 Paramétrage du détecteur S176-22X.....	10
4.2 Procédure de paramétrage.....	11
5. Fixation	12
5.1 Précautions de pose du détecteur S176-22X.....	13
5.2 Pose.....	14
6. Test de fonctionnement.....	15
6.1 Test de la détection infrarouge	15
6.2 Test de la non détection de l'animal domestique du détecteur S176-22X.....	15
6.3 Test du champ optique de jour ou par faible luminosité.....	16
7. Maintenance	17
7.1 Signalisation des anomalies	17
7.2 Changement de l'alimentation.....	17
8. Caractéristiques techniques.....	18

Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges électrostatiques. Lors d'une intervention dans le produit, prendre les précautions suivantes :

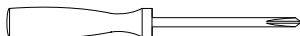
- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum vos déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon, répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention dans le produit.

Outils nécessaires



Ø 6 mm

Les vis de fixation et les chevilles sont fournies.



PZ 1 / PZ 2
3 mm / 6 mm

1. Présentation

Le détecteur de mouvement avec transmission d'images S176-22X (spécial animaux domestiques) assure la protection intrusion de l'habitation et la transmission d'une séquence d'images lors d'une intrusion via le nouveau transmetteur GSM/GPRS/IP.

Il surveille l'intérieur d'une pièce tout en distinguant la présence d'un être humain de celle d'un animal domestique (chien, chat...). Le détecteur peut être utilisé pour un animal domestique dont le poids n'excède pas 25 kg selon son pelage (cf. tableau ci-dessous).

Poids (P)	Pelage de l'animal		
	Poil long	Poil moyen/dur	Poil ras
Supérieur à 25 kg	<i>détecteur non utilisable</i>	<i>détecteur non utilisable</i>	<i>détecteur non utilisable</i>
20 kg < P < 25 kg	<i>détecteur utilisable</i>	<i>détecteur non utilisable</i>	<i>détecteur non utilisable</i>
12 kg < P < 20 kg	<i>détecteur utilisable</i>	<i>détecteur utilisable</i>	<i>détecteur non utilisable</i>
Inférieur à 12 kg	<i>détecteur utilisable</i>	<i>détecteur utilisable</i>	<i>détecteur utilisable</i>

ATTENTION : si plusieurs animaux séjournent dans la pièce, c'est leur poids total qui doit être pris en compte selon le tableau ci-dessus.

En cas d'intrusion, quand la centrale est en marche :

- il déclenche le système d'alarme via la centrale,
- il transmet par radio TwinBand® au nouveau transmetteur GSM/GPRS/IP une séquence d'images capturées grâce à sa caméra intégrée. Son flash incorporé assure une visibilité même en cas de faible luminosité.

Cette séquence d'images est envoyée par le transmetteur GSM/GPRS/IP à distance pour une levée de doute images/vidéo immédiate :

- à un centre de télésurveillance
- ou bien directement au format MMS sur un téléphone portable.

Les séquences d'images transmises sont horodatées (date et heure).

La mise à jour de la date et de l'heure se fait par la centrale (la date et l'heure sur la centrale doivent être correctes).

La réception de cette séquence permet de se rendre compte visuellement de ce qui se passe réellement sur le lieu du déclenchement dès réception de l'information de l'alarme.

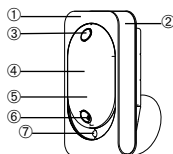
L'installation de ce détecteur est obligatoirement associée au nouveau transmetteur GSM/GPRS/IP associé à une centrale.

Il peut avec le nouveau transmetteur GSM/GPRS/IP :

- faire partie d'une nouvelle installation
- compléter une installation existante LS radio ou LS mixte
- ou bien remplacer un détecteur de mouvement sans capture d'images dans une installation existante LS radio ou LS mixte.

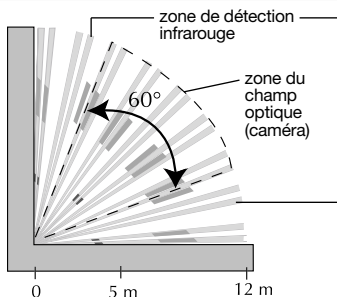
Vue de face

- ① Trappe amovible. ② Bandeau coulissant
- ③ Touche test. ④ Lentille de détection
- ⑤ Voyant test (derrière la lentille)
- ⑥ Caméra. ⑦ Flash d'éclairage de nuit



La détection infrarouge permet la protection des pièces à risque (salon, chambre des parents...) selon 1 angle de 90° sur une distance de 12 m.

Le champ optique correspond à la vision de la caméra intégrée selon 1 angle de 60° avec une portée jusqu'à 12 m.



ATTENTION : lors de la prise d'images en obscurité, la portée du flash intégré est limitée à 5 m maximum.

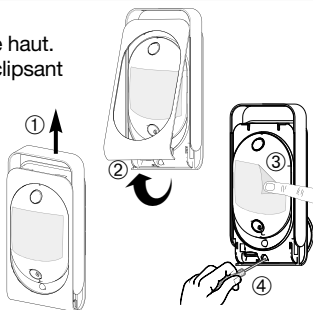
2. Préparation

Ouverture

1. Faire coulisser le bandeau vers le haut.
2. Oter la trappe amovible en la dépliant au-dessous.
3. Oter le film de protection de la lentille.
4. Ouvrir le boîtier en desserrant la vis de verrouillage à l'aide d'un tournevis cruciforme.

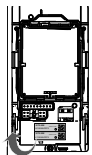


Pozidriv 2



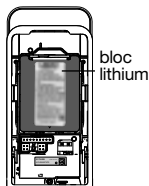
Vignette de garantie

Détacher la partie prédécoupée de la vignette et la coller sur le certificat de garantie fourni avec la centrale. Si vous complétez un système, utilisez le certificat de garantie fourni avec ce produit.



Alimentation

1. Positionner le bloc lithium fourni dans son logement en respectant le sens de branchement. Le voyant rouge derrière la lentille s'allume pendant 2 s environ (le clignotement régulier du voyant rouge est normal tant que le détecteur n'est pas clipsé sur son socle).
2. Faire un appui court sur la touche test : le voyant rouge s'éclaire.



ATTENTION : si le voyant rouge ne s'allume pas en connectant le bloc, vérifier le bon positionnement du bloc lithium.

3. Apprentissage

Il est impératif de commencer par l'apprentissage du détecteur à la centrale puis ensuite par l'apprentissage au transmetteur.

3.1 Apprentissage à la centrale

Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 m de la centrale).

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance du détecteur par la centrale.

ATTENTION : la procédure d'apprentissage est fonction de la version logicielle de la centrale. Pour connaître la version logicielle, composer sur le clavier de la centrale :



Il est impératif de programmer le détecteur en immédiat afin de pouvoir enregistrer une séquence d'images dès l'intrusion.

1. Pour effectuer l'opération d'apprentissage du détecteur, la centrale doit être en mode installation, dans le cas contraire, demander à l'utilisateur de composer :



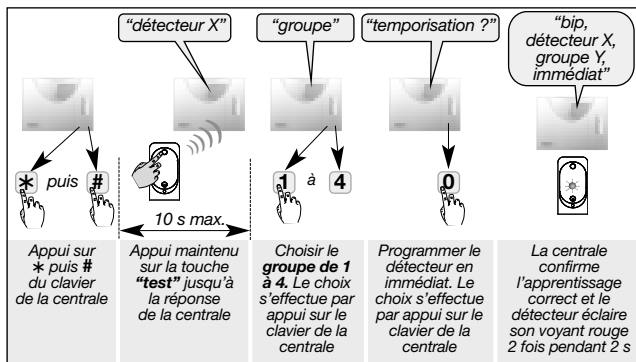
"bip, mode installation"

puis composer :



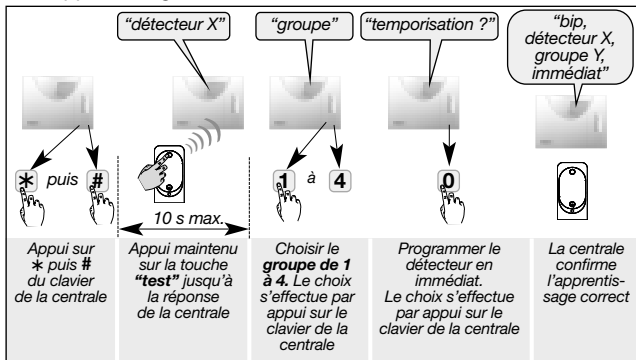
2. Réaliser la séquence d'apprentissage suivante :

- Avec une centrale dont la version du logiciel est supérieure ou égale à 1.15.6

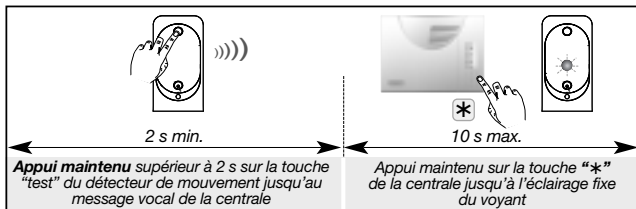


- Avec une centrale dont la version du logiciel est inférieure 1.15.6. Pour réaliser l'apprentissage, il est nécessaire d'effectuer les deux étapes suivantes :

A. Apprentissage du détecteur à la centrale



B. Apprentissage de la centrale au détecteur



La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts, dans ce cas reprendre la séquence d'apprentissage à son début.

3.2 Apprentissage au transmetteur

ATTENTION

- Les détecteurs de mouvement à transmission d'images doivent être appris à la centrale (transmission de l'événement intrusion) et au transmetteur (transmission des images).
- L'apprentissage des détecteurs de mouvement à transmission d'images (jusqu'à 40) au transmetteur n'est possible que si la centrale d'alarme a été apprise au préalable au transmetteur.
- Le numéro est automatiquement attribué par le transmetteur lors de l'apprentissage. Par conséquent, un même détecteur peut être appris par la centrale d'alarme sous le numéro 10 et appris par le transmetteur GSM sous le numéro 6.

Programmation à réaliser		Afficheur	Actions à réaliser
Passer le transmetteur GSM en mode apprentissage			General Radio alarme
		Mode install Programmer	Sélectionner le menu Programmer à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		Programmer General	Sélectionner le menu General à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		General Radio alarme	Sélectionner le menu Radio alarme à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		Radio alarme Apprentissage	Sélectionner Apprentissage puis appuyer sur la touche OK
		Apprentissage ■■■■■■■	Appuyer sur la touche * puis # du transmetteur

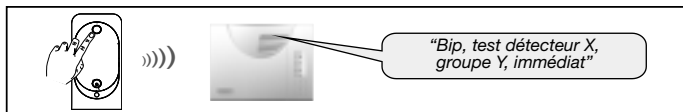
Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
(suite)	Apprentissage	Maintenir l'appui sur la touche test du détecteur jusqu'à la réponse du transmetteur "Détecteur n° X" (X = de 1 à 40)  le voyant rouge s'éclaire 2 fois pendant 2 s

ATTENTION

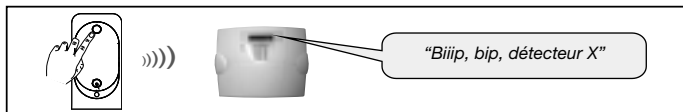
- En cas d'erreur durant la procédure d'apprentissage, le transmetteur GSM émet 3 bips d'erreur ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.
- En cas d'échec répété de l'apprentissage, il faut:
 1. désalimenter la centrale d'alarme ainsi que le(s) relais radio si présent(s) dans l'installation,
 2. réaliser de nouveau la procédure d'apprentissage.

3.3 Vérification de l'apprentissage

1. Appuyer sur la touche test du détecteur jusqu'à ce que la centrale énonce le message vocal correspondant à la programmation choisie.



2. Maintenir l'appui sur la touche test" du détecteur jusqu'à la réponse du transmetteur.



4. Paramétrage

ATTENTION : le réglage du détecteur doit être réalisé boîtier ouvert uniquement.

4.1 Paramétrage du détecteur spécial animaux S176-22X

Désignation de la fonction	N° du paramètre	Valeur du paramètre	Caractéristiques
Eclairage du voyant test*	2	1	désactivé (paramétrage usine)
		2	activé
Réglage du niveau de sensibilité	3	1	Niveau 1 : sensibilité standard (paramétrage usine)
		2	Niveau 2 : sensibilité moyenne
		3	Niveau 3 : sensibilité forte
		4	Niveau 4 : sensibilité maxi
Niveau d'alarme	4	1	Intrusion (paramétrage usine)
		2	Préalarme forte
		3	Préalarme faible

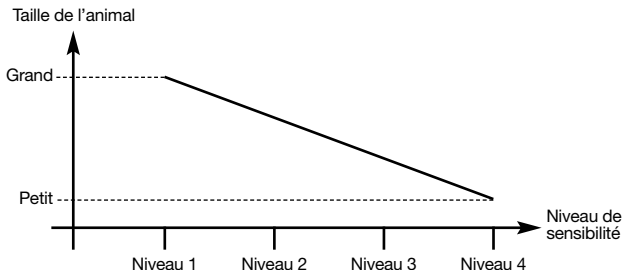
* Le détecteur infrarouge possède un mode test permettant de tester la zone de détection :

- appuyer sur la touche test, le détecteur passe en mode test pour une durée de 90 s,
- chaque détection est signalée par l'éclairage du voyant.

Dans la majorité des cas, le niveau 1 (réglage usine) et le respect des règles de pose permettent de protéger efficacement la pièce tout en évitant les déclenchements dus aux animaux domestiques.

Toutefois, selon l'animal domestique et la configuration de la pièce, il est possible de modifier le niveau de sensibilité du détecteur, pour ajuster les zones de détection et de non détection de l'animal domestique.

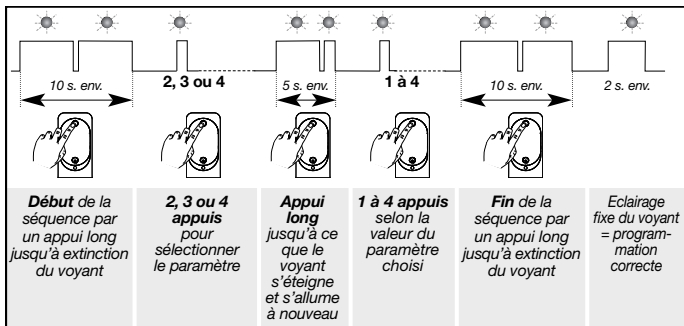
A retenir :



ATTENTION : plus votre animal domestique est petit, plus il est possible d'augmenter le niveau de sensibilité.

4.2 Procédure de paramétrage

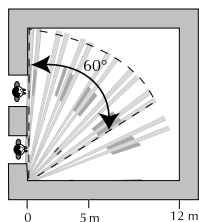
Réaliser la séquence de paramétrage décrite ci-dessous :



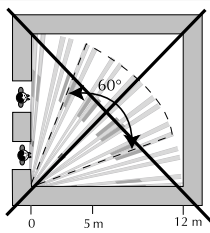
5. Fixation

ATTENTION

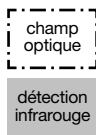
- Respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.
- Il est préférable de protéger l'accès à la centrale par un détecteur de mouvement.
- Orienter le détecteur grâce à sa rotule fournie de telle manière que la caméra surveille les issues à protéger.



Orientation correcte



Orientation non conseillée (1)



(1) Détection infrarouge correcte mais risque d'enregistrement des premières images sans présence de l'intrus.

5.1 Précautions de pose du détecteur S176-22X

Placer le détecteur :

- à l'intérieur de l'habitation,
- à une hauteur de 2,20 m de préférence, parallèle au mur,
- **orienté vers les issues à protéger,**
- de manière à ce que la zone de détection ne croise pas celle d'un autre détecteur de mouvement.

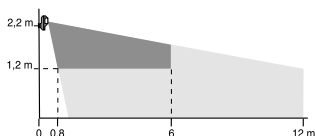
Ne pas placer le détecteur :

- en face ou au dessus d'une surface pouvant s'échauffer rapidement (cheminée...),
- en face d'une baie vitrée,
- orienté vers le soleil ou vers des surfaces réfléchissantes (sol, carrelage, miroir...) sinon les images capturées par sa caméra sont trop surexposées (image blanche).
- orienté vers un miroir, un objet en mouvement (rideaux, stores...),

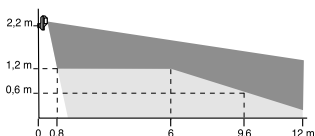
- orienté vers l'extérieur de votre habitation ou dans un courant d'air,
- directement sur une paroi métallique ou proche de sources de parasites (compteur électrique...),
- en face d'un escalier accessible aux animaux, de manière à ce qu'aucun animal ne puisse atteindre les zones interdites.

Zones de détection pour le détecteur spécial animaux S176-22X

Zone de détection pour les animaux de moins de 6 kg



Zone de détection pour les animaux de plus de 6 kg

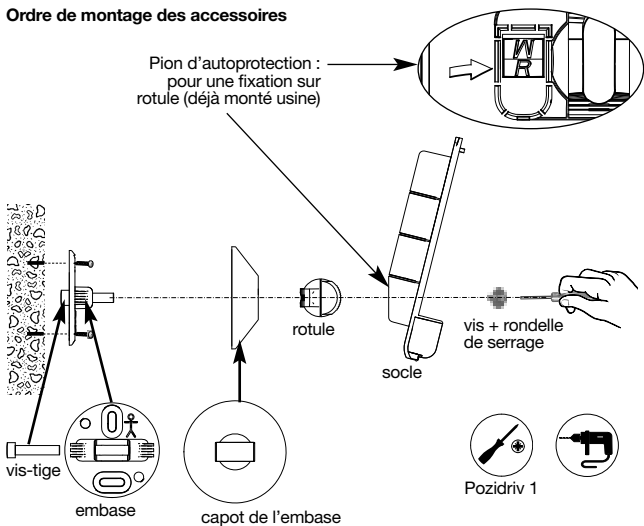


■ zone interdite aux animaux □ zone autorisée aux animaux

En fonction de la pièce et/ou de l'animal, la hauteur de fixation (se mesure à partir du centre de la lentille du détecteur) peut être ajustée. Lorsque le détecteur n'est pas fixé à 2,2 m du sol, la limite entre la zone de détection et de non détection varie.

5.2 Pose

Ordre de montage des accessoires



1. Positionner au mur l'embase à l'endroit choisi pour repérer les 2 trous de perçage.
2. Percer le mur.
3. Insérer la vis-tige par l'arrière de l'embase et fixer l'embase.
4. Positionner le capot de l'embase.
5. Assembler les deux parties de la rotule.
6. Insérer la rotule montée dans la vis-tige.
7. Positionner le socle du détecteur de mouvement.
8. Visser la vis de serrage sans forcer de façon à pouvoir ajuster l'orientation du détecteur.
9. Positionner le détecteur de mouvement sur son socle et l'orienter approximativement.
10. Resserrer la vis de verrouillage.

6. Test de fonctionnement

ATTENTION : le clignotement régulier du voyant rouge est normal tant que le détecteur n'est pas clipsé sur son socle.

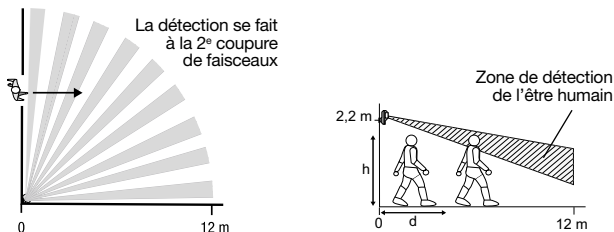
6.1 Test de la détection infrarouge

Faire un appui court (< 1 s) sur la touche test du détecteur pour vérifier la **zone de détection** et la **liaison radio** : à chaque détection, la centrale énonce *"bip, intrusion détecteur X"*.



6.2 Test de la non détection de l'animal domestique du détecteur S176-22X

Laisser circuler l'animal domestique dans la pièce afin de vérifier la non détection (centrale : pas de signalisation vocale).



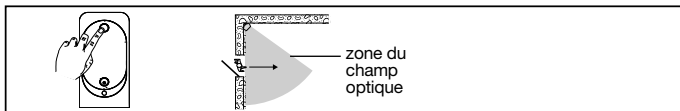
A titre d'exemple, avec un réglage de sensibilité de niveau 1, lorsque le détecteur est fixé à 2,20 m de haut, un être humain debout de 1,70 m est détecté à partir de 4 m (d). Plus le niveau de sensibilité augmente, plus on réduit la distance "d" à partir de laquelle un être humain est détecté.

6.3 Test du champ optique de jour ou par faible luminosité

Il est important de s'assurer que le test du champ optique est correct, sinon modifier l'orientation du détecteur en dévissant la vis + rondelle de serrage.

ATTENTION : pendant le test du champ optique par faible luminosité, le flash s'éclaire pour l'enregistrement des séquences d'images jusqu'à une distance de 5 mètres.

1. Faire deux appuis courts sur la touche test du détecteur jusqu'au clignotement rapide du voyant rouge derrière la lentille.
2. Se déplacer devant le détecteur jusqu'à l'extinction du voyant.



3. Vérifier les séquences transmises via le transmetteur GSM/GPRS à transmission images.
4. Si le test de la détection du champ optique n'est pas concluant :
 - vérifier qu'aucun obstacle ne se trouve dans la zone de détection,
 - modifier l'orientation du détecteur en dévissant la vis + rondelle de serrage.
5. Repasser la centrale en mode utilisation en composant sur son clavier :



code installateur

"bip, arrêt"



6. Faire un essai réel.

7. Maintenance

7.1 Signalisation des anomalies

La centrale surveille en permanence l'état du détecteur. En fonction d'une anomalie constatée, elle énonce vocalement un message à l'arrêt ou à la mise en marche du système comme indiqué dans le tableau suivant :

Message énoncé par la centrale	Cause
"bip, anomalie autoprotection détecteur X"	détecteur mal fermé sur son support
"bip, anomalie tension détecteur X"	signalisation du bloc lithium usagé
"bip, anomalie liaison radio détecteur X"	défaut de liaison radio entre le détecteur et la centrale

7.2 Changement de l'alimentation

La centrale signale le défaut d'alimentation du détecteur par un message vocal : "Anomalie tension détecteur X". Pour vérifier si le bloc lithium du détecteur est défectueux, appuyer sur la touche test du détecteur.



ATTENTION : si le voyant rouge ne s'éclaire plus à l'appui sur la touche test, le bloc lithium est à remplacer.

Pour changer l'alimentation :

1. Mettre la centrale en mode installation, demander à l'utilisateur de composer :



code maître

puis



code installateur

"bip, mode installation"

La programmation du détecteur est sauvegardée lors du changement du bloc lithium.

2. Ouvrir le détecteur en desserrant la vis de verrouillage.

3. Déclipser le bloc lithium.
4. Attendre 2 min avant de remplacer le bloc lithium usagé.
5. Refermer le détecteur et serrer la vis de verrouillage.
6. Appuyer sur la touche test et vérifier la zone de détection et le champ optique.
7. Repasser la centrale en mode utilisation en composant sur son clavier ou depuis un clavier déporté :



"bip, date,
heure, arrêt"



Il est impératif de remplacer le bloc lithium fourni par un bloc lithium du même type. Déposer le bloc lithium usagé dans des poubelles prévues à cet effet.



8. Caractéristiques techniques

Spécifications techniques	Détecteur de mouvement avec transmission d'images S176-22X
Détection infrarouge	volumétrique, 12 m, 85 °
Champ optique	12 m, 60°
Format des images en MMS	• JPEG couleur 320 x 240 • séquences d'images de 10 s
Format du film en télésurveillance	film de 10 s avec une image par seconde
Portée du flash	jusqu'à 5 m à 0 lux
Type de fixation	sur rotule
Usage	intérieur
Alimentation	bloc lithium BatLi30 - 4,5 V - 3 Ah
Autonomie	5 ans pour 5 captures d'images par an
Voyant	1
Température de fonctionnement	0°C à +55°C
Autoprotection	ouverture
Indices de protection mécanique	IP 31/ IK 04
Dimensions sans rotule	67 x 52 x 128 mm
Poids	205 g (avec bloc lithium, rotule et embase)



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : **Hager Security SAS**

Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

FR

12

Type de produit : **Détecteur de mouvement**

Marque : **Hager**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfèrent cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles des directives suivantes :

- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive Basse Tension : 2006/95/CE**
- **Directive ROHS : 2002/95/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Référence produit	S176-22X
EN 300 220-2 V2.3.1	X
EN 50130-4 (2011)	X
EN 60950-1 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Ces produits peuvent être utilisés dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 14/05/12

Signature :
Patrick Bernard
Directeur Recherche
et Développement

Document non contractuel soumis à modifications sans préavis.

Sommario

1. Presentazione	21
2. Preparazione	23
3. Apprendimento	24
3.1 Apprendimento alla centrale	24
3.2 Apprendimento al combinatore	26
3.3 Verifica dell'apprendimento	27
4. Programmazione	28
4.1 Programmazione del rivelatore S175-22X.....	28
4.2 Programmazione del rivelatore "speciale per animali domestici" S176-22X	28
4.3 Procedura di programmazione	29
5. Fissaggio	30
5.1 Precauzioni per l'installazione del rivelatore S175-22X	30
5.2 Precauzioni per l'installazione del rivelatore S176-22X	31
5.3 Installazione	32
6. Test di funzionamento	33
6.1 Test della rilevazione infrarossa	33
6.2 Test della non rilevazione dell'animale domestico del rivelatore S176-22X.....	33
6.3 Test del campo ottico diurno o con debole luminosità.....	34
7. Manutenzione	35
7.1 Segnalazione di anomalie	35
7.2 Sostituzione della pila	35
8. Caratteristiche tecniche	36

Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore. Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
- evitate di toccare i componenti elettronici,
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
- utilizzate utensili non magnetizzati,
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

Utensili necessari

 Ø 6 mm

Le viti di fissaggio
e i tasselli sono forniti.


 ⊕ PZ 1 3 mm / PZ 2 6 mm

1. Presentazione

Il rivelatore di movimento con trasmissione di immagini S175-22X o S176-22X (speciale per animali domestici) garantisce la protezione intrusione dell'abitazione e la trasmissione di una sequenza di immagini in occasione di un'intrusione tramite il comunicatore GSM/GPRS/IP.

Il rivelatore di movimento "speciale per animali domestici" S176-22X permette di sorvegliare l'interno di un locale distinguendo la presenza di un essere umano da quella di un animale domestico (cane, gatto...). Il rivelatore può essere utilizzato in presenza di un animale domestico di peso inferiore a 25 kg con limiti secondo il pelo (vedi tabella).

Peso (P)	Tipologia di pelo dell'animale		
	Pelo lungo	Pelo medio	Pelo raso
Superiore a 25 kg	<i>rivelatore non utilizzabile</i>	<i>rivelatore non utilizzabile</i>	<i>rivelatore non utilizzabile</i>
20 kg < P < 25 kg	<i>rivelatore utilizzabile</i>	<i>rivelatore non utilizzabile</i>	<i>rivelatore non utilizzabile</i>
12 kg < P < 20 kg	<i>rivelatore utilizzabile</i>	<i>rivelatore utilizzabile</i>	<i>rivelatore non utilizzabile</i>
Inferiore a 12 kg	<i>rivelatore utilizzabile</i>	<i>rivelatore utilizzabile</i>	<i>rivelatore utilizzabile</i>

ATTENZIONE: se all'interno del locale si trovano più animali, deve essere considerato il loro peso totale (vedi tabella).

In caso di intrusione, quando la centrale è accesa, il rivelatore:

- fa attivare un allarme
- trasmette via radio (con protocollo TwinBand®) al comunicatore GSM/GPRS/IP una sequenza di immagini registrate grazie alla fotocamera integrata. Il flash incorporato garantisce la funzionalità anche in caso di debole luminosità.

La sequenza di immagini viene poi trasmessa dal comunicatore

GSM/GPRS/IP a distanza, per consentire una immediata verifica tramite immagini; tale trasmissione può avvenire:

- verso un centro di telesorveglianza,
- verso un telefono portatile in formato MMS.

Alle sequenze di immagini trasmesse vengono abbinata data e ora.

L'aggiornamento della data e dell'ora viene eseguito automaticamente dalla centrale (la data e l'ora sulla centrale devono essere corrette).

La ricezione della sequenza di immagini consente la verifica visiva di quanto effettivamente accaduto sul luogo, immediatamente dopo la ricezione dell'informazione d'allarme.

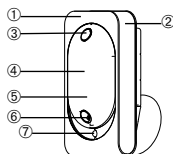
Per sfruttare la funzione di trasmissione di immagini, il rivelatore deve obbligatoriamente essere abbinato ad un comunicatore GSM/GPRS/IP, associato ad una centrale.

Abbinato al comunicatore GSM/GPRS/IP, può:

- far parte di un nuovo impianto,
- integrare un sistema di allarme TwinBand® esistente,
- sostituire un rivelatore di movimento senza trasmissione di immagini in un sistema di allarme TwinBand® esistente.

Vista frontale

- ① Coperchio rimovibile.
- ② Banda laterale.
- ③ Pulsante test.
- ④ Lente di rilevazione.
- ⑤ Spia luminosa di test (dietro alla lente).
- ⑥ Fotocamera.
- ⑦ Flash per l'illuminazione notturna.

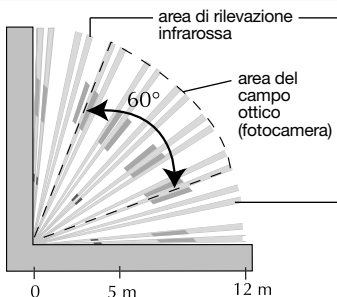


La rilevazione infrarossa

consente di proteggere i locali a rischio (salotto, camera da letto, ecc.) secondo un angolo di 90° su una distanza di 12 m.

Il campo ottico

corrisponde alla visione della fotocamera integrata, secondo un angolo di 60° con una portata massima di 12 m.



ATTENZIONE: in caso di ripresa d'immagini in condizioni di oscurità, la portata del flash integrato è limitata ad un massimo di 5 metri.

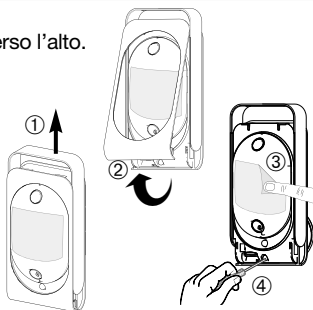
2. Preparazione

Apertura

1. fate scivolare la banda laterale verso l'alto.
2. Aprite il coperchio rimovibile sganciandolo dal basso.
3. Togliete la pellicola protettiva dalla lente.
4. Aprite il rivelatore allentando la vite di bloccaggio con un cacciavite a croce.

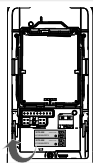


Pozidriv 2



Etichetta di garanzia

Staccate la parte rimovibile pretagliata dell'etichetta di garanzia e incollatela sulla cartolina di richiesta di estensione della garanzia fornita con la centrale (se state integrando un sistema, utilizzate la richiesta di estensione della garanzia fornita con tale prodotto).



Alimentazione

1. Collegate la batteria al litio rispettando il verso di collegamento indicato dalla freccia. La spia luminosa rossa dietro la lente si illumina per circa 2 secondi (il lampeggiamento della spia rossa è normale finché il rilevatore non è agganciato alla base).
2. Premete brevemente il pulsante: la spia luminosa rossa si illumina.



ATTENZIONE: se la spia luminosa non si accende quando inserite la pila al litio, verificate il buon posizionamento della pila stessa.

3. Apprendimento

E' obbligatorio iniziare con l'apprendimento del rivelatore alla centrale, e proseguire poi con l'apprendimento al comunicatore.

3.1 Apprendimento alla centrale

Al momento dell'apprendimento, è inutile posizionare l'apparecchiatura da apprendere vicino alla centrale, al contrario, è raccomandabile allontanarla un po' e posizionarla ad almeno 2 metri dalla centrale.

L'apprendimento permette alla centrale del sistema di memorizzare il rivelatore di movimento.

ATTENZIONE: la procedura d'apprendimento dipende dalla versione software della centrale. Per verificare quale sia la versione software, digitate sulla tastiera della centrale:



Per poter registrare le immagini durante un'intrusione è necessario programmare il rivelatore come istantaneo.

1. Per poter effettuare l'operazione di apprendimento, la centrale deve trovarsi in modo installazione ; se si trova in modo uso, per passare al modo installazione, digitate:

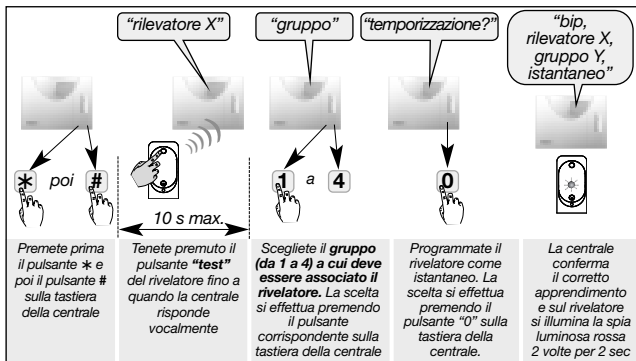


e poi:

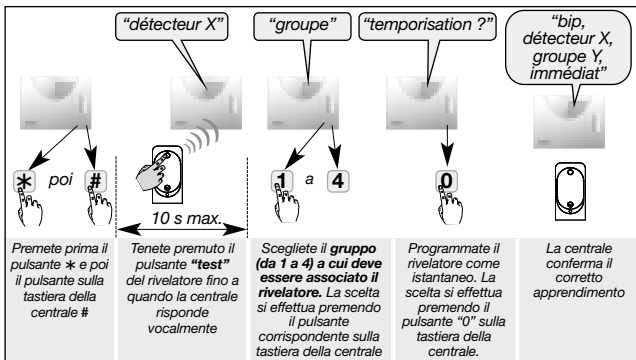
"bip, modo
Installazione"

2. Effettuate la procedura descritta di seguito:

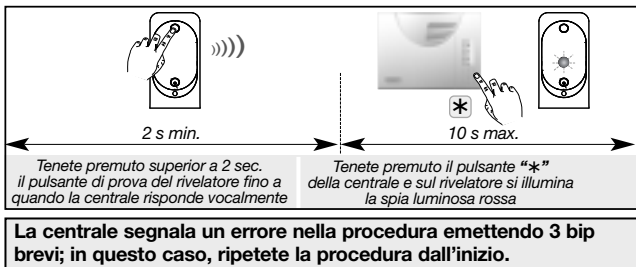
- Con una centrale la cui versione del software è 1.15.6 o superiore



- Con una centrale la cui versione del software è inferiore a 1.15.6, dopo la procedura di apprendimento del rivelatore alla centrale (descritta nella prima figura seguente), è necessario effettuare un secondo passaggio (descritto nella seconda figura seguente) per rendere bidirezionale la comunicazione tra rivelatore e centrale.



Secondo passaggio da effettuare solo con centrali con versione software inferiore a 1.15.6:



3.2 Apprendimento al comunicatore

ATTENZIONE

- I rivelatori di movimento con trasmissione d'immagini devono essere appresi sia al comunicatore (per la trasmissione delle immagini) che alla centrale (per la trasmissione del messaggio d'intrusione e conseguente attivazione dell'allarme).
- L'apprendimento dei rivelatori di movimento con trasmissione di immagini (fino ad un massimo di 40) è possibile esclusivamente se la centrale del sistema è già stata precedentemente appresa al comunicatore.
- Il numero viene attribuito automaticamente al rivelatore dal comunicatore al momento dell'apprendimento. Di conseguenza, lo stesso rivelatore può essere identificato con due numeri diversi dalla centrale e dal comunicatore. Per coerenza d'impianto ed evitare confusione, è quindi consigliabile eseguire l'apprendimento dei rivelatori al comunicatore nello stesso ordine in cui è stato eseguito sulla centrale.

Programmazione da effettuare		Display	Azioni	Generale Segnale radio
Portate il comunicatore GSM in modo apprendimento		Modo installaz. Programmazione	Selezionate il menu Programmazione tramite i pulsanti ▲ e ▼, poi premete il pulsante OK	
		Programmazione Generale	Selezionate il menu Generale tramite i pulsanti ▲ e ▼, poi premete il pulsante OK	
		Generale Segnale radio	Selezionate il menu Segnale radio tramite i pulsanti ▲ e ▼, poi premete il pulsante OK	
		Segnale radio Apprendimento	Selezionate Apprendimento poi premete il pulsante OK	
		Apprendimento ■■■■■■	Premete prima il pulsante * e poi # sulla tastiera del comunicatore	

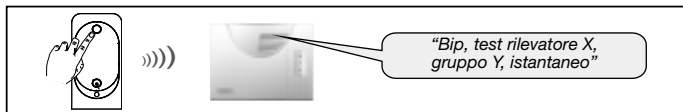
Programmazione da effettuare	Display	Azioni
(continua)	Apprendimento	Tenete premuto il pulsante di test del rivelatore fino alla risposta del comunicatore "Rivelatore n° X" (con X = da 1 a 40)  La spia rossa si illumina 2 volte per 2 secondi

ATTENZIONE

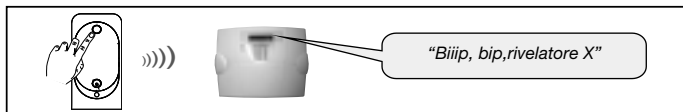
- In caso d'errore durante la procedura d'apprendimento, il trasmettitore GSM emette 3 bip; in questo caso, ripetete la procedura dall'inizio.
- In caso di ripetuti errori dell'apprendimento occorre:
 1. disalimentare la centrale d'allarme e tutti i ripetitori radio eventualmente presenti nell'impianto,
 2. ripetere la procedura d'apprendimento.

3.3 Verifica dell'apprendimento

1. Tenere premuto il pulsante test del rivelatore finché la centrale non emette il messaggio vocale corrispondente alla programmazione effettuata.



2. Tenete premuto il pulsante test del rivelatore fino alla risposta del comunicatore.



4. Programmazione

ATTENZIONE: la programmazione del rivelatore deve essere realizzata con il rivelatore aperto.

4.1 Programmazione del rivelatore S175-22X

Nome della funzione	N° del parametro	Valore del parametro	Caratteristiche
Sensibilità di rivelazione	1	1	1° fascio: non consentito per rivelatore
		2	2° fascio (di fabbrica): consentito per rivelatore
Accensione della spia*	2	1	disattivato (di fabbrica)
		2	attivato
Livello d'allarme	4	1	Intrusione (di fabbrica)
		2	Preallarme forte
		3	Preallarme debole

4.2 Programmazione del rivelatore “speciale per animali domestici” S176-22X

Nome della funzione	N° del parametro	Valore del parametro	Caratteristiche
Accensione della spia*	2	1	disattivato (di fabbrica)
		2	attivato
Livello della sensibilità	3	1	Livello 1: sensibilità standard (di fabbrica)
		2	Livello 2: sensibilità media
		3	Livello 3: sensibilità forte
		4	Livello 4: sensibilità massima
Livello d'allarme	4	1	Intrusione (di fabbrica)
		2	Preallarme forte
		3	Preallarme debole

- * Il rivelatore infrarosso ha una modalità test che permette di verificare la zona di copertura:
- premere il pulsante test, il rivelatore entra in modalità test e vi rimane per 90 sec.,
 - ogni rivelazione effettuata nel periodo di test produce l'accensione della spia luminosa del rivelatore.

Per quanto riguarda il rivelatore “speciale per animali domestici”, nella maggior parte dei casi il livello 1 (programmazione di fabbrica) ed il rispetto delle istruzioni di installazione consentono di proteggere efficacemente il locale, evitando completamente attivazioni dovute agli animali domestici.

Tuttavia, a seconda dell'animale e della configurazione del locale, è possibile modificare il livello di sensibilità del rivelatore, per regolare le zone di rilevazione e non rilevazione dell'animale domestico.

Da ricordare:

ATTENZIONE: più piccolo è l'animale, più è possibile aumentare la sensibilità della rilevazione.



4.3 Procedura di programmazione

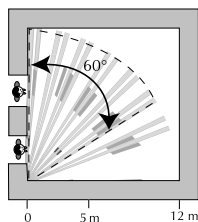
Effettuate la programmazione seguendo la procedura descritta di seguito:

Inizio della sequenza premendo a lungo il pulsante di test: tenete premuto il pulsante, la spia si accenderà fissa, si spegnerà e si riaccenderà; aspettate che si spenga nuovamente	1, 2, 3 o 4 pressioni per selezionare il parametro	Pressione di separazione, fino al breve spegnimento della spia	da 1 a 4 pressioni secondo il valore del parametro	Fine della sequenza premendo a lungo il pulsante di test: tenete premuto il pulsante, la spia si accenderà fissa, si spegnerà e si riaccenderà; aspettate che si spenga nuovamente	Accensione fissa della spia luminosa = programmazione effettuata correttamente

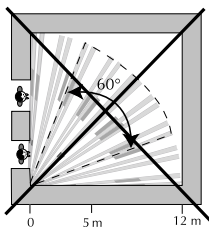
5. Fissaggio

ATTENZIONE

- Rispettare una distanza di almeno 2 metri tra ciascun prodotto, salvo tra due rilevatori.
- È consigliabile proteggere l'accesso alla centrale tramite un rivelatore di movimento.
- Orientate il rivelatore tramite lo snodo sferico fornito, in modo che la fotocamera sorvegli gli ingressi da proteggere.



Orientamento corretto



Orientamento non consigliato (1)



rilevazione
a infrarossi

(1) Rilevazione a infrarossa corretta ma rischia di registrazione delle prime immagini senza presenza dell'intruso.

5.1 Precauzioni per l'installazione del rivelatore S175-22X

Posizionare il rivelatore:

- all'interno dell'abitazione,
- a un'altezza di circa 2,20 m,
- **orientato verso le uscite a proteggere,**
- in modo che lo spazio protetto dal rivelatore non interferisca con quello protetto da un altro rivelatore.

Non posizionare il rivelatore:

- davanti o sopra una superficie che si possa scaldare rapidamente (caminetto...),
- davanti a una vetrata,
- orientato verso la luce solare o verso superfici riflettenti (pavimenti lucidi, piastrelle a parete, specchi...), per evitare che le immagini riprese dalla fotocamera integrata risultino troppo sovraesposte (immagine bianca),
- orientato verso uno specchio, un oggetto in movimento (tendaggi, tapparelle...),
- orientato verso l'esterno dell'abitazione o in prossimità di correnti d'aria,

- direttamente su una parete metallica o in prossimità di fonti di disturbo elettromagnetico (contatore elettrico...).

5.2 Precauzioni per l'installazione del rivelatore S176-22X

Posizionare il rivelatore:

- all'interno dell'abitazione,
- possibilmente a un'altezza di 2,20 m, parallelamente alla parete,
- in modo che nessun animale possa entrare nelle zone vietate,
- **orientato verso le uscite a proteggere,**
- in modo che lo spazio protetto dal rivelatore non interferisca con quello protetto da un altro rivelatore.

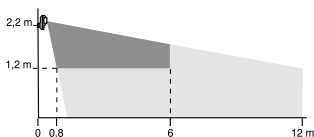
Non posizionare il rivelatore:

- davanti o sopra una superficie che si possa scaldare rapidamente (caminetto...),
- davanti a una vetrata,
- orientato verso la luce solare o verso superfici riflettenti (pavimenti lucidi, piastrelle a parete, specchi...), per evitare che le immagini riprese dalla fotocamera integrata risultino troppo sovraesposte (immagine bianca),
- orientato verso uno specchio, un oggetto in movimento (tendaggi, tapparelle...),
- orientato verso l'esterno dell'abitazione o in prossimità di correnti d'aria,
- direttamente su una parete metallica o in prossimità di fonti di disturbo elettromagnetico (contatore elettrico...).
- di fronte ad una scala accessibile agli animali.

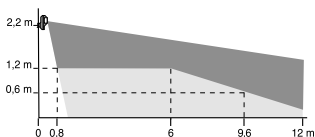
Area di rilevazione

per il rivelatore di "speciale per animali domestici" S176-22X

Area di rilevazione per animali di peso inferiore a 6 kg



Area di rilevazione per animali di peso superiore a 6 kg

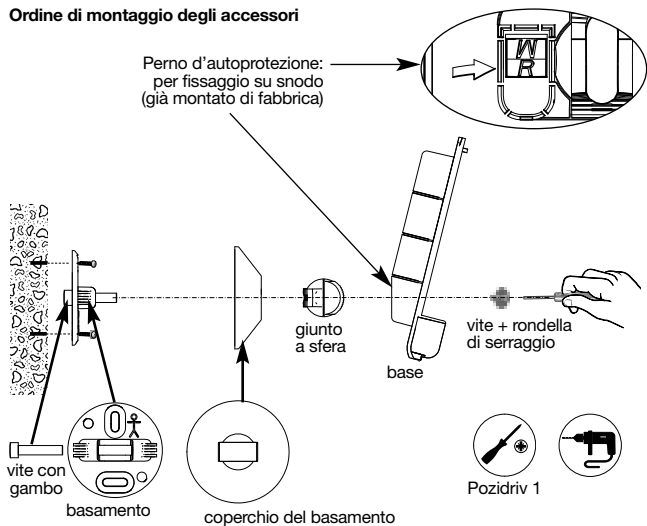


■ area vietata agli animali □ area consentita agli animali

A seconda del locale e/o dell'animale, è possibile regolare l'altezza di installazione (che si misura a partire dal centro della lente del rivelatore). Attenzione, quando il rivelatore non è installato a 2,2 metri da terra, il limite tra la zona di rilevazione e di non rilevazione varia

5.3 Installazione

Ordine di montaggio degli accessori



1. Posizionare il basamento nel punto prescelto sulla parete per individuare i 2 punti di foratura.
2. Forare la parete.
3. Inserire la vite con gambo dalla parte posteriore del basamento e fissare quest'ultimo.
4. Posizionare il coperchio del basamento.
5. Montare le due parti del giunto a sfera.
6. Infilare il giunto a sfera montato sulla vite con gambo.
7. Posizionare la base del rilevatore di movimento.
8. Avvitare la vite di serraggio senza forzare, in modo da poter regolare l'orientamento del rilevatore.
9. Posizionare il rilevatore di movimento sulla base e orientarlo approssimativamente.
10. Serrare nuovamente la vite di chiusura.

6. Test di funzionamento

ATTENZIONE: il lampeggiamento della spia rossa è normale finché il rivelatore non è agganciato alla base.

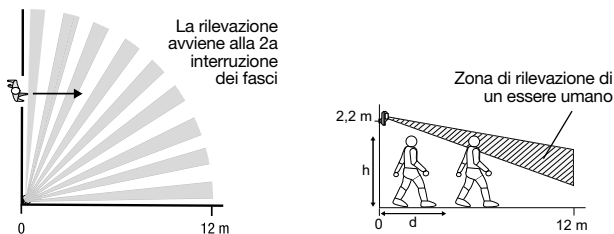
6.1 Test della rilevazione infrarossa

Premete brevemente il pulsante test del rivelatore per verificare l'**area di rilevazione** e la **comunicazione radio**: a ogni rilevazione la centrale emette il messaggio vocale *"bip, intrusione rivelatore X"*.



6.2 Test della non rilevazione dell'animale domestico del rivelatore S176-22X

Lasciate che l'animale si muova nel locale per verificare che non venga rilevato (centrale: nessuna segnalazione in sintesi vocale).



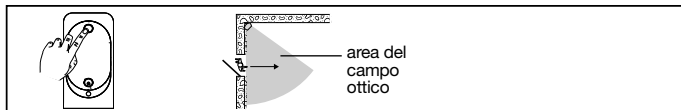
Come esempio, con una sensibilità al livello 1, nel caso in cui il rivelatore sia fissato a 2,20 m di altezza, un essere umano alto 1,70 m viene rilevato a partire da una distanza di 4 metri (d). Più aumenta il livello di sensibilità, più si riduce la distanza "d" a partire dalla quale un essere umano viene rilevato.

6.3 Test del campo ottico diurno o con debole luminosità

è importante assicurarsi che la prova del campo ottico sia corretta, altrimenti modificate l'orientamento del rivelatore allentando la vite di bloccaggio.

ATTENZIONE: durante la prova del campo ottico con debole luminosità, il flash si illumina per la registrazione delle sequenze di immagini fino ad una distanza di 5 metri.

1. Premete due volte brevemente il pulsante test del rivelatore finché la spia rossa dietro la lente non lampeggia rapidamente.
2. Muovetevi davanti al rivelatore fino a quando la spia si spegne.



3. Verificate le immagini trasmesse tramite il comunicatore GSM/GPRS/IP.
4. Se il test del campo ottico non è soddisfacente:
 - verificate l'eventuale presenza di ostacoli nell'area di rilevazione,
 - modificate l'orientamento del rivelatore allentando la vite di bloccaggio.
5. Portate la centrale in modo uso, digitando:



codice installatore

"bip, spento"



6. Effettuate una prova reale.

7. Manutenzione

7.1 Segnalazione di anomalie

La centrale sorveglia in modo permanente lo stato del rivelatore. Se viene rilevata un'anomalia, la centrale emette un messaggio vocale allo spegnimento o all'accensione del sistema come indicato nella tabella seguente:

Messaggio vocale emesso dalla centrale	Causa
<i>"bip, anomalia autoprotezione rivelatore X"</i>	Contatto autoprotezione del rivelatore aperto (rivelatore non chiuso bene)
<i>"bip, anomalia tensione rivelatore X"</i>	Segnalazione di pile scariche
<i>"bip, anomalia radio rivelatore X"</i>	Problema sul collegamento radio tra il rivelatore e la centrale

7.2 Sostituzione della pila

La centrale segnala eventuali anomalie di alimentazione sul rivelatore con un messaggio in sintesi vocale: *"Anomalia tensione rivelatore X"*. Per verificare se la pila al litio è scarica, premete il pulsante di test del rivelatore.



ATTENZIONE: se la spia rossa non si illumina più quando si preme il pulsante test, è necessario sostituire le pile.

Per sostituire le pile:

1. Portate la centrale in modo installazione, digitando:



codice principale
e poi



codice installatore

*"bip, modo
Installazione"*

La programmazione effettuata sul rivelatore viene mantenuta anche dopo la sostituzione della pila.

2. Aprite il rivelatore allentando la vite di bloccaggio.

3. Sganciate la pila scarica.
4. Aspettate almeno due minuti prima di collegare una pila nuova.
5. Richiudete il rivelatore e stringete la vite di bloccaggio.
6. Premete il pulsante di test e verificate area di rilevazione e campo ottico.
7. Riportate la centrale in modo uso digitando:



codice installatore

"bip, data,
ora, spento"



**La pila al litio scarica deve essere sostituita con una dello stesso tipo.
Gettate le pile scariche in uno degli appositi contenitori.**



8. Caratteristiche tecniche

Specifiche tecniche	Rivelatore IR da interno con trasmissione di immagini
Rilevazione a infrarossi	• S175-22X : volumetrica, 12 m, 90 ° • S176-22X : volumetrica, 12 m, 85 °
Campo ottico	12 m, 60°
Formato delle immagini MMS	• a colori JPEG 320 x 240 • sequenze di immagini di 10 secondi
Formato del film in telesorveglianza	film di 10 s con un'immagine per sec.
Portata del flash	fino a 5 m a 0 lux
Tipo di montaggio	su snodo sferico
Utilizzo	interno
Alimentazione	pila al litio BatLi30 (4,5 V – 3 Ah)
Autonomia	5 anni (con 5 registrazioni all'anno)
Spia	1
Temperatura di funzionamento	da 0° C a 55° C
Autoprotezione	apertura
Indici di protezione meccanica	IP 31/ IK 04
Dimensioni senza giunto a sfera	67 x 52 x 128 mm
Peso	205 g (inclusi pila, snodo sferico e base)



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: **Hager Security SAS**

Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**

IT

12

Tipo di prodotto: **Rivelatore di movimento**

Modello depositato: **Hager**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	S175-22X	S176-22X
EN 300 220-2 V2.3.1	X	X
EN 50130-4 (2011)	X	X
EN 60950-1 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 14/05/12

Firmato:

Patrick Bernard
Direttore Ricerca
e Sviluppo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

Sumario

1. Presentación	39
2. Preparación.....	41
3. Programación	42
3.1 Programación de la central.....	42
3.2 Programación al transmisor	44
3.3 Compruebe la programación.....	45
4. Configuración	46
4.1 Configuración del detector S175-22X.....	46
4.2 Configuración del detector S176-22X.....	46
4.3 Procedimiento de parametrización.....	47
5. Fijación	48
5.1 Precauciones de instalación del detector S175-22X.....	48
5.2 Precauciones de instalación del detector S176-22X.....	49
5.3 Instalación	50
6. Prueba de funcionamiento.....	51
6.1 Prueba de detección por infrarrojos	51
6.2 Prueba de no detección de animal doméstico del detector S176-22X	51
6.3 Prueba del campo visual de día o por escasa luminosidad	52
7. Mantenimiento	53
7.1 Señalización de las anomalías	53
7.2 Cambio de la alimentación	53
8. Características técnicas.....	54

Recomendaciones

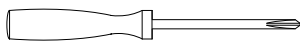
Cualquier acceso a los componentes internos puede dañar el producto mediante descargas de electricidad electrostática. En caso de intervenir en el producto, se deben adoptar las siguientes precauciones:

- evite cualquier contacto, directo o mediante una herramienta metálica, con los componentes electrónicos o las partes metálicas de los terminales de conexión;
- utilice herramientas no magnéticas;
- antes de acceder a los componentes internos, toque una superficie metálica no pintada, como una canalización de agua o material eléctrico conectado a tierra, y
- limite al máximo sus desplazamientos entre dos accesos a los componentes internos. En caso contrario, repita la operación indicada anteriormente antes de cada nueva intervención en el producto.

Herramientas necesarias

 Ø 6 mm

El tornillo de fijación y los tacos están incluidos.

 ⊕ PZ 1 3 mm / PZ 2 6 mm

1. Presentación

El detector de movimiento con transmisión de imágenes S175-22X o S176-22X (especial animales domésticos) garantiza la protección intrusión de la vivienda y la transmisión de una secuencia de imágenes en una intrusión mediante el nuevo transmisor GSM/GPRS/IP.

El detector de movimiento especial para animales domésticos S176-22X supervisa el interior de una estancia distinguiendo la presencia de un ser humano de la de un animal doméstico (perro, gato...). El detector se puede utilizar para un animal doméstico cuyo peso no supere los 25 kg según su pelaje (ver la tabla de la página siguiente).

Peso (P)	Pelaje del animal		
	Pelo largo	Pelo intermedio/ duro	Pelo corto
Superior a 25 kg	<i>detector no utilizable</i>	<i>detector no utilizable</i>	<i>detector no utilizable</i>
20 kg < P < 25 kg	<i>detector utilizable</i>	<i>detector no utilizable</i>	<i>detector no utilizable</i>
12 kg < P < 20 kg	<i>detector utilizable</i>	<i>detector utilizable</i>	<i>detector no utilizable</i>
Inferior a 12 kg	<i>detector utilizable</i>	<i>detector utilizable</i>	<i>detector utilizable</i>

ATENCIÓN: si permanecen varios animales en la estancia, lo que debe tenerse en cuenta es su peso total según la tabla anterior.

En caso de intrusión, cuando la central esté en marcha:

- activa el sistema de alarma a través de la central, y
- transmite por radio TwinBand® al nuevo transmisor GSM/GPRS/IP una secuencia de imágenes capturadas gracias a su cámara integrada. Su flash incorporado garantiza una visibilidad propia en caso de escasa luminosidad.

Esta secuencia de imágenes es enviada por el transmisor GSM/GPRS/IP a distancia para una aclaración de duda imágenes/vídeo inmediata:

- en un centro de televigilancia,
- o directamente al formato MMS sobre un teléfono portable.

Las secuencias de imágenes transmitidas están fechadas (con fecha y hora). La actualización de la fecha y la hora se realiza automáticamente a través de la central (la fecha y la hora de la central deben ser correctas).

La recepción de esta secuencia permite darse cuenta visualmente de lo que prescinde realmente en el lugar del desencadenamiento a partir de recepción de la información de la alarma.

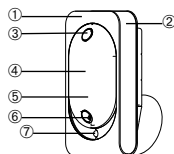
La instalación de este detector se asocia obligatoriamente al nuevo transmisor GSM/GPRS/IP asociado a una central.

Puede con el nuevo transmisor GSM/GPRS/IP:

- formar parte de una nueva instalación,
- completar una instalación existente Hager TwinBand®,
- o sustituir a un detector de movimiento sin captura de imágenes en una instalación existente Hager TwinBand®.

Vista de la parte frontal

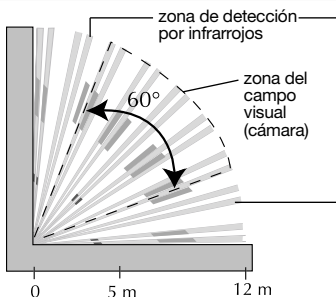
- ① Cubierta extraíble. ② Pieza corredera
- ③ Tecla de prueba. ④ Lente de detección.
- ⑤ Visor de prueba (detrás de la lente).
- ⑥ Cámara. ⑦ Flash de iluminación nocturna.



La **detección por infrarrojos** permite la protección de las estancias en las que haya riesgo (salón, dormitorio de los padres...) según un ángulo de 90° sobre una distancia de 12 m.

El campo visual

corresponde a la visión de la cámara integrada según un ángulo de 60° con un alcance de hasta 12 m.



ATENCIÓN: durante las tomas de vistas en la oscuridad, el alcance del flash integrado está limitado a 5 m máximo.

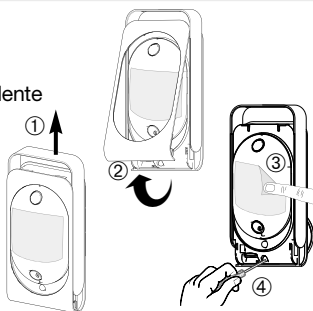
2. Preparación

Apertura

1. Levante la pieza corredera
2. Quite la cubierta extraíble
3. Quite la protectora delante de la lente
4. Abra la caja aflojando el tornillo de bloqueo con la ayuda de un destornillador de estrella.

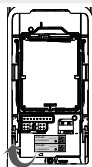


Pozidriv 2



Etiqueta de garantía

Despegue la etiqueta de garantía situada bajo el alojamiento de la batería de litio y péguela en la solicitud de extensión de garantía suministrada con la central (si completa un sistema, utilice la solicitud de extensión de garantía incluida en este producto).



Alimentación

1. Coloque la batería de litio incluida en su alojamiento respetando el sentido de conexión. El piloto rojo situada detrás de la lente se enciende durante unos 2 segundos (el parpadeo regular del piloto rojo es normal cuando el detector no está fijado en su base).
2. Realice una pulsación corta en el botón: el piloto rojo se ilumina.



ATENCIÓN: si el piloto rojo no se enciende al conectar la última pila, compruebe que la batería de litio esté bien colocada.

3. Programación

Es obligatorio empezar por el reconocimiento del detector por la central y después por el reconocimiento por el transmisor.

3.1 Programación de la central

Durante la programación, no es necesario colocar el producto por programar cerca de la central; al contrario, le aconsejamos colocarlo a cierta distancia (al menos a 2 metros de la central).

La programación permite que la central reconozca el detector.

ATENCIÓN: el procedimiento de programación es distinto según la versión del programa de la central. Para saber la versión del programa, introduzca en el teclado de la central para comprobarla:



código maestro

Es imperativo programar una temporización inmediata para poder grabar una secuencia de imágenes desde el inicio de la intrusión.

1. Para realizar la programación del detector, la central se debe encontrar en modo instalación. En caso contrario, pida al usuario que introduzca:



código maestro

y después, marque:

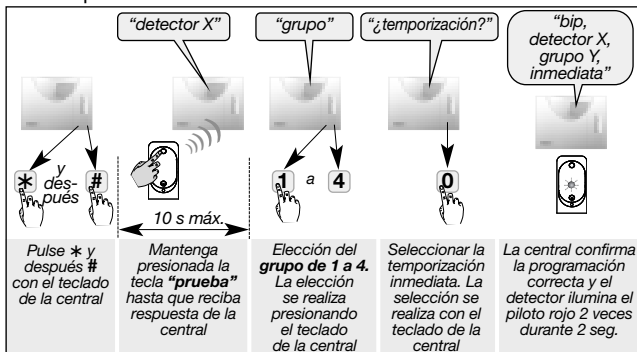


código de instalador

"bip, modo instalación"

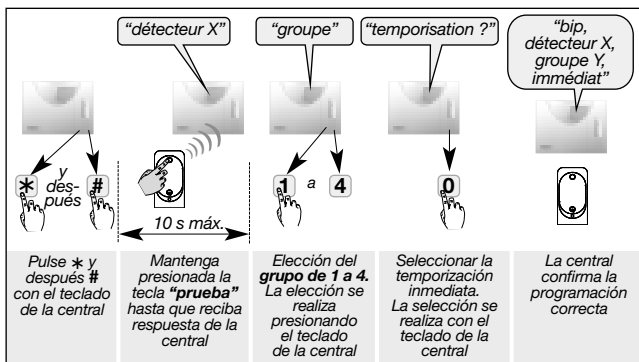
2. Realice la secuencia de programación siguiente:

- Con una central cuya versión del programa informático es igual o superior 1.15.6

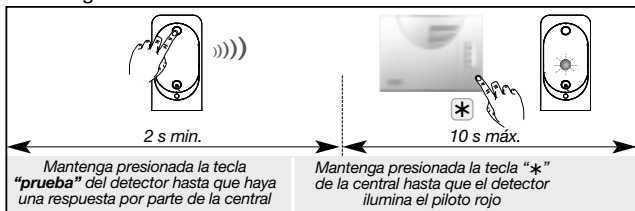


- Con una central cuya versión del programa informático es inferior 1.15.6. Para realizar la programación, es necesario seguir los dos pasos siguientes:

A. Programación del detector a la central



B. Programación de la central al detector



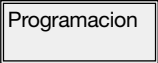
La central indica un error de manipulación mediante 3 bips cortos; en este caso, reinicie la secuencia de programación desde el principio.

3.2 Programación al transmisor

ATENCIÓN

- Los detectores de movimiento con transmisión de imágenes deben programarse a la vez en la central (transmisión del evento de intrusión) y en el transmisor (transmisión de imágenes).
- La programación de los detectores de movimiento con transmisión de imágenes (hasta 40) en el transmisor no es posible si la central de alarmas se ha instalado previamente en el transmisor.
- El transmisor atribuye el número automáticamente en el momento de la programación. Por lo tanto, un mismo detector puede programarlo la central de alarmas con el número 10 y el transmisor GSM con el número 6.

Programación que realizar	Pantalla	Acciones que realizar	General
			Radio alarma
Poner el transmisor GSM en modo de programación	Modo instalacion Programar	Seleccione el menú Programar con la ayuda de las teclas ▲ y ▼, y luego pulse la tecla OK	
	Programar General	Seleccione el menú General con la ayuda de las teclas ▲ y ▼, y luego pulse la tecla OK	
	General Radio alarma	Seleccione el menú Radio alarma con la ayuda de las teclas ▲ y ▼ y luego pulse la tecla OK	
	Radio alarma Programacion	Selecconne Programacion y luego pulse la tecla OK	
	Programacion ■■■■■■■	Pulse la tecla * y luego # del transmisor	

Programación que realizar	Pantalla	Acciones que realizar
(consecuencia)		Mantenga pulsada la tecla prueba del detector hasta que haya una respuesta por parte del transmisor "Detector n.º X" (X = de 1 a 40)    El piloto rojo se ilumina 2 veces durante 2 seg.

ATENCIÓN

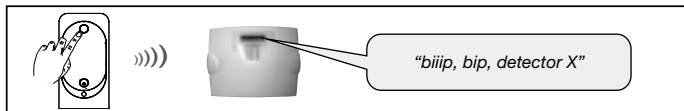
- En caso de error durante el procedimiento de programación el transmisor GSM emite tres tonos de error; en este caso, reinicie la fase de programación desde el principio.
- En caso de fallo repetido de la programación efectúe la operación siguiente:
 1. corte la alimentación de la central de alarma y del / de los relé(s) radio (si integrado(s) en la instalación),
 2. ejecute de nuevo el procedimiento de programación.

3.3 Compruebe la programación

1. Pulse la tecla de prueba del detector hasta que la central emite el mensaje vocal correspondiente a la programación elegida.



2. Mantenga pulsada la tecla prueba del detector hasta que haya una respuesta por parte del transmisor.



4. Configuración

ATENCIÓN: el ajuste del detector debe realizarse únicamente con la caja abierta.

4.1 Configuración del detector S175-22X

Designación de la función	Nº del parámetro	Valor del parámetro	Características
Sensibilidad de detección	1	1	1º corte: no recomendado
		2	2º corte (configuración de fábrica): recomendado
Encendido del piloto*	2	1	desactivado (configuración de fábrica)
		2	activado
Nivel de alarma	4	1	intrusión (configuración de fábrica)
		2	alarma previa fuerte
		3	alarma previa débil

4.2 Configuración del detector S176-22X

Designación de la función	Nº del parámetro	Valor del parámetro	Características
Encendido del piloto*	2	1	desactivado (configuración de fábrica)
		2	activado
Configuración del nivel de sensibilidad	3	1	nivel 1: sensibilidad estándar (configuración de fábrica)
		2	nivel 2: sensibilidad intermedia
		3	nivel 3: sensibilidad fuerte
		4	nivel 4: sensibilidad máxima
Nivel de alarma	4	1	intrusión (configuración de fábrica)
		2	alarma previa fuerte
		3	alarma previa débil

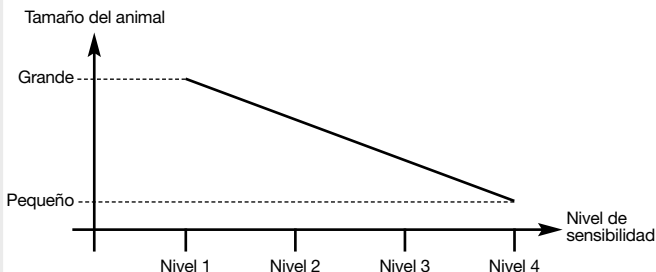
* El detector posee un modo test que permite comprobar la zona de detección:

- pulsar sobre la tecla de test, el detector se posiciona en modo test durante 90 seg.,
- cada detección está señalada por la iluminación del visor.

En la mayoría de los casos, el nivel 1 (configuración de fábrica) y el respeto de las normas de instalación permiten proteger eficazmente la estancia evitando las activaciones por la presencia de animales domésticos.

Sin embargo, según el animal doméstico y la configuración de la estancia, es posible modificar el nivel de sensibilidad del detector para ajustar las zonas de detección y de no detección del animal doméstico.

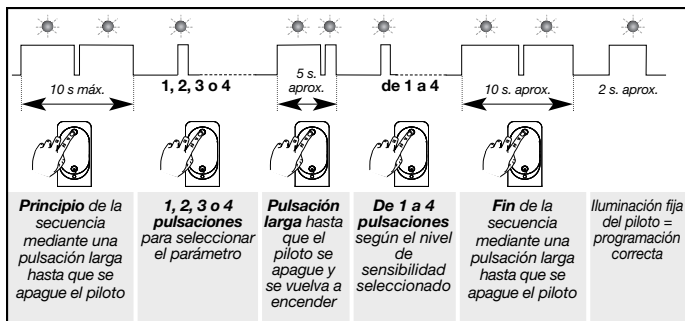
Recuerde:



ATENCIÓN: cuanto más pequeño sea el animal doméstico, más se puede aumentar el nivel de sensibilidad.

4.3 Procedimiento de parametrización

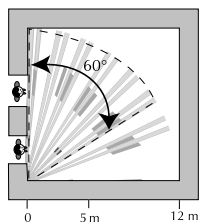
Realice la secuencia de programación descrita a continuación:



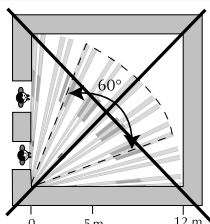
5. Fijación

ATENCIÓN

- Respete una distancia de al menos 2 metros entre cada producto, excepto entre dos detectores.
- Es preferible proteger el acceso a la central mediante un detector de movimiento.
- Orientar el detector gracias a su rótula proporcionada de tal manera que la cámara supervisa las salidas que deben protegerse.



Orientación correcta



Orientación no aconsejada (1)



(1) Detección infrarroja correcta pero arriesga de registro de las primeras imágenes sin presencia del intruso.

5.1 Precauciones de instalación del detector S175-22X

Coloque el detector:

- en el interior de la estancia;
- a una altura de 2,20 m aproximadamente;
- **orientado hacia las salidas a proteger,**
- de forma que su espacio protegido no cruce el de otro detector.

No coloque el detector:

- enfrente o encima de una superficie que pueda calentarlo rápidamente (chimenea...);
- enfrente de un ventanal;
- orientado hacia el sol u otras fuentes luminosas intensas ya que las imágenes capturadas por su cámara serían demasiado sobreexpuestas (blancas);
- orientado hacia un espejo, un objeto en movimiento (cortinas, estores...);

- orientado hacia el exterior de la vivienda o en una corriente de aire, ni
- directamente sobre una pared metálica o cerca de fuentes de interferencias (contador eléctrico...).

5.2 Precauciones de instalación del detector S176-22X

Coloque el detector:

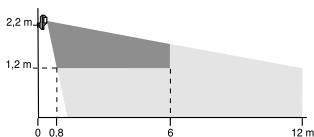
- en el interior de la estancia;
- a una altura de 2,20 m preferiblemente, paralelo al muro,
- de forma que ningún animal pueda acceder a las zonas prohibidas;
- **orientado hacia las salidas a proteger,**
- de forma que la zona de detección no cruce la de otro detector de movimiento.

No coloque el detector:

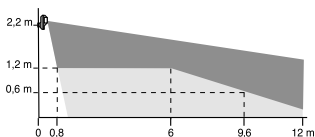
- enfrente o encima de una superficie que pueda calentarlo rápidamente (chimenea...);
- enfrente de un ventanal;
- orientado hacia el sol u otras fuentes luminosas intensas ya que las imágenes capturadas por su cámara serían demasiado sobreexpuestas (blancas);
- orientado hacia un espejo, un objeto en movimiento (cortinas, estores...);
- orientado hacia el exterior de la vivienda o en una corriente de aire;
- directamente sobre una pared metálica o cerca de fuentes de interferencias (contador eléctrico...),
- enfrente de una escalera accesible a los animales.

Zonas de detección para el detector especial para animales S176-22X

Zona de detección para animales de menos de 6 kg



Zona de detección para animales de más de 6 kg



zona prohibida a los animales

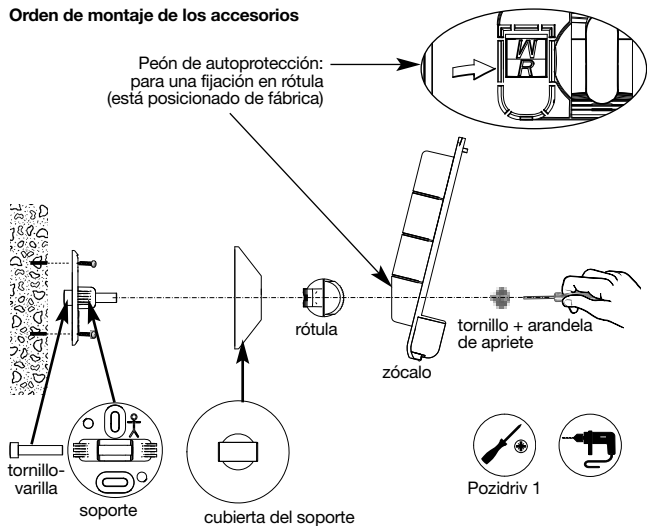


zona autorizada a los animales

En función de la estancia y/o del animal, la altura de fijación (se mide a partir del centro de la lente del detector) se puede ajustar. Cuando el detector no se fija a 2,2 m del suelo, el límite entre la zona de detección y de no detección varía.

5.3 Instalación

Orden de montaje de los accesorios



1. Coloque en la pared el soporte en el lugar elegido para situar los dos agujeros de perforación.
2. Taladre la pared.
3. Inserte el tornillo-varilla por la parte trasera del soporte y fije el soporte.
4. Coloque la cubierta del soporte.
5. Junte las dos partes de la rótula.
6. Inserte la rótula montada en el tornillo-varilla.
7. Coloque la base del detector de movimiento.
8. Coloque el tornillo de apriete sin forzar de manera que se pueda ajustar la orientación del detector.
9. Coloque el detector de movimiento sobre su base y oriéntelo de forma aproximada.
10. Apriete el tornillo de bloqueo.

6. Prueba de funcionamiento

ATENCIÓN: el parpadeo regular del piloto rojo es normal cuando el detector no está fijado en su base.

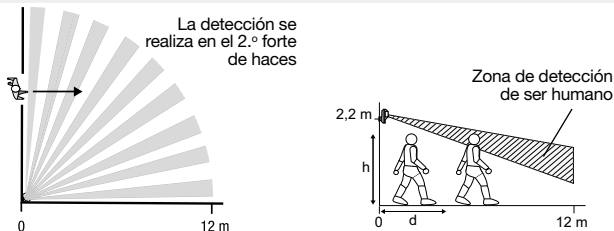
6.1 Prueba de detección por infrarrojos

Pulse el botón de prueba del detector para comprobar la **zona de detección** y la **conexión de radio**: con cada detección, la central denuncia *"bip, intrusión detector X"*.



6.2 Prueba de no detección de animal doméstico del detector S176-22X

Deje que el animal doméstico se mueva por la estancia para comprobar la no detección (central: ninguna reacción).



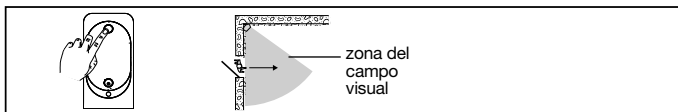
A modo de ejemplo, con un ajuste de sensibilidad de nivel 1, cuando el detector está fijado en 2,20 m de altura, un ser humano plantado de 1,70 m se detecta a partir de 4 m (d). Cuanto más aumente el nivel de sensibilidad, más se reducirá la distancia "d" a partir de la cual se detecta un ser humano.

6.3 Prueba del campo visual de día o por escasa luminosidad

Es importante garantizar que la prueba del campo óptico es correcta, si no modificar la orientación del detector desatornillando el tornillo + arandela de apriete.

ATENCIÓN: durante la prueba del campo óptico por escasa luminosidad, el flash se enciende para el registro de las secuencias de imágenes hasta una distancia de 5 metros.

1. Realice dos pulsaciones cortas sobre el botón de prueba del detector hasta que parpadee rápidamente el piloto rojo de la parte trasera de la lente.
2. Desplácese delante del detector.



3. Comprobar las secuencias transmitidas mediante el transmisor GSM/GPRS a transmisión imágenes.
4. Si la prueba de detección del campo visual no es concluyente:
 - compruebe que no haya ningún obstáculo en la zona de detección;
 - modifique la orientación del detector aflojando el tornillo y la arandela de apriete.
5. Reconfigure la central en modo de uso introduciendo en el teclado:



6. Realice una prueba real.

7. Mantenimiento

7.1 Señalización de anomalías

La central supervisa permanentemente el estado del detector. En función de una anomalía constatada, se enuncia por voz un mensaje cuando se para o cuando se pone en marcha el sistema tal como se indica en la tabla siguiente:

Mensaje enunciado por la central	Causa
<i>"bip, anomalía autoprotección detector X"</i>	detector mal cerrado de en su soporte
<i>"bip, anomalía de tensión detector X"</i>	indicación de la batería de litio gastadas
<i>"bip, anomalía radio detector X"</i>	error en la conexión de radio entre el detector y la central

7.2 Cambio de la alimentación

La central indica el error de la batería de litio del detector mediante un mensaje de voz: *"Anomalía tensión detector X"*. Para comprobar si la batería de litio del detector son defectuosas, pulse el botón de prueba del detector.



ATENCIÓN: si el piloto rojo ya no se ilumina al pulsar el botón de prueba, deben cambiarse la batería de litio.

Para cambiar la alimentación:

1. Poner la central en modo instalación, pedir al usuario que componga:



código maestro

después componer:



código instalador

"bip, modo instalación"



La programación del detector se guarda durante el cambio de la batería de litio.

2. Abra el detector aflojando el tornillo de bloqueo.

3. Soltar el bloque lithium.
4. Esperar 2 min. Antes de reemplazar el bloque lithium usado.
5. Vuelva a cerrar el detector y apriete el tornillo de bloqueo.
6. Pulse la tecla de prueba y compruebe la zona de detección y el campo visual.
7. Reconfigure la central en modo de uso introduciendo en el teclado de esta o desde un teclado de mando a distancia:



código instalador

"bip, fecha,
hora, paro"



Es necesario cambiar la batería de litio incluida por otra del mismo tipo. Deposite la batería de litio gastada en el contenedor apropiado.



8. Características técnicas

Características técnicas	Detector radio con cámara verificación
Detección por infrarrojos	• S175-22X: volumétrica, 12 m, 90 ° • S176-22X: volumétrica, 12 m, 85 °
Campo visual	12 m, 60°
Formato de las imágenes MMS	• JPEG en color 320 x 240 • secuencias de imágenes de 10 s
Formato de la película en televigilancia	película de 10 s con una imagen por segundo
Alcance del flash	hasta 5 m a 0 lux
Tipo de fijación	en rótula
Uso	en interiores
Alimentación	batería de litio BatLi30 - 4,5 V - 3 Ah
Autonomía	5 años por 5 registros al año
Piloto	1
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a + 55 °C
Autoprotección	apertura
Índices de protección mecánica	IP 31/IK 04
Dimensiones sin rótula	67 x 52 x 128 mm
Peso	205 g (con batería de litio, rótula y soporte)



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: **Hager Security SAS**

Dirección: **F-38926 Crolles Cedex - France**

ES

12

Tipo de producto: **Detector de movimiento**

Marca: **Hager**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- **Directiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Directiva Baja Tensión: 2006/95/CE**
- **Directiva ROHS: 2002/95/CE**

De acuerdo con las siguientes normas europeas armonizadas:

Ref. producto	S175-22X	S176-22X
EN 300 220-2 V2.3.1	X	X
EN 50130-4 (2011)	X	X
EN 60950-1 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles el 14/05/12

Firmado:
Patrick Bernard
Director Investigación
y Desarrollo

Documento não contratual, submetido a modificações sem pré-aviso.

Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX

Tél. France : N° Cristal 0 969 390 713
www.hager.fr
Tél. +333 88 49 50 50
www.hager.com

